



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

Tema 8 del proyecto de programa provisional

COMISIÓN DE RECURSOS GENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA

11ª reunión ordinaria

Roma, 11-15 de junio de 2007

INFORMES DE LA FAO SOBRE SUS POLÍTICAS, PROGRAMAS Y ACTIVIDADES EN RELACIÓN CON LA DIVERSIDAD BIOLÓGICA AGRÍCOLA:

2) Asuntos intersectoriales

Índice

	Párrafos
I. INTRODUCCIÓN	1 - 2
II. ACTIVIDADES DE LA FAO EN 2005-2006	3 - 26
1. El desarrollo sostenible y los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura	3 - 8
2. Actividades económicas y sociales	9 - 14
3. Nutrición	15 - 20
4. Actividades jurídicas	21 - 26
III. ORIENTACIÓN SOLICITADA A LA COMISIÓN DE RECURSOS GENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA	27

Por razones de economía se ha publicado un número limitado de ejemplares de este documento. Se ruega a los delegados y observadores que lleven a las reuniones los ejemplares que han recibido y se abstengan de pedir otros, a menos que sea estrictamente indispensable. La mayor parte de los documentos de reunión de la FAO se encuentran en el sitio de Internet <http://www.fao.org/ag/cgrfa/cgrfa11.htm>

**INFORMES DE LA FAO SOBRE SUS POLÍTICAS, PROGRAMAS Y ACTIVIDADES
EN RELACIÓN CON LA DIVERSIDAD BIOLÓGICA AGRÍCOLA:****2) Asuntos intersectoriales**

I. INTRODUCCIÓN

1. La Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura recibe con regularidad informes de determinadas organizaciones internacionales, incluida la FAO, sobre las políticas, programas y actividades de interés de las mismas para la conservación y la utilización sostenible de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura. Estos informes contribuyen a un entendimiento en esta esfera entre la FAO y su Comisión, por un lado, y otras organizaciones internacionales, por otro, así como a una mayor cooperación y coordinación de su labor.

2. El presente documento ofrece información sobre la amplia gama de actividades intersectoriales de la FAO que guardan relación con la conservación y el uso sostenible de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura. En el documento CRGAA-11/07/20.1 se abordan las actividades sectoriales, mientras que el documento CRGAA-11/07/20.3 contiene información sobre las Esferas Prioritarias para la Acción Interdisciplinaria (EPAI) pertinentes. Los informes presentados por otras organizaciones aparecen en los documentos CRGAA-11/02/19.1, CRGAA-11/07/19.2 y CRGAA-11/07/19.3.

II. ACTIVIDADES DE LA FAO EN 2005-2006**1. El desarrollo sostenible y los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura**

3. En la FAO, el Departamento de Ordenación de Recursos Naturales y Medio Ambiente constituye el centro coordinador para la biodiversidad, mientras que el Subdirector General es el homólogo del Secretario Ejecutivo del Convenio sobre la Diversidad Biológica (CDB) y la Dirección de Medio Ambiente, Cambio Climático y Bioenergía proporciona la Secretaría para el Grupo de Trabajo Interdepartamental (GTI) sobre Diversidad Biológica. En el documento CRGAA-11/07/20.3 se informa de las actividades específicas de dicho GTI. Desde el 1º de enero de 2007, el Departamento de Ordenación de Recursos Naturales y Medio Ambiente alberga la Secretaría de la CRGAA.

4. La Dirección de Medio Ambiente, Cambio Climático y Bioenergía proporciona apoyo técnico para determinar el progreso alcanzado en la consecución de la *Meta de Biodiversidad 2010*, por ejemplo mediante el desarrollo de los elementos de teledetección de la *Evaluación de los recursos forestales 2010* (ERF2010), que permite determinar tanto la evolución y la extensión de los ecosistemas forestales como, mediante el fomento del *Sistema de clasificación de la cubierta terrestre*, la conectividad y fragmentación de los ecosistemas.

5. Además, la Dirección de Medio Ambiente, Cambio Climático y Bioenergía sigue albergando la secretaría del Sistema mundial de observación terrestre (SMOT), que se puso en funcionamiento en enero de 1996 con el fin de tratar las necesidades de datos e información respecto de los cambios mundiales y regionales en distintos ámbitos. Desde 2004, el SMOT, en colaboración con la Red mundial para la superficie terrestre (GLCN) de la FAO/PNUMA (Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente), ha centrado cada vez más su interés en la biodiversidad a través de sus vínculos y cooperación con convenciones relativas a la biodiversidad, en particular con el CDB, la Convención sobre Especies Migratorias y la Convención de Ramsar sobre los Humedales. Concretamente, hay que destacar la cooperación establecida entre el SMOT y la Convención de Ramsar sobre los Humedales y la puesta en

marcha de la Asociación para la cartografía y el inventario de los humedales, desarrollada en colaboración con el Instituto Internacional para el Manejo del Agua (IWMI) en el marco de la ayuda del SMOT a las convenciones relativas a la biodiversidad en lo que respecta a la información y los datos geoespaciales, con el objeto de conservar los ecosistemas frágiles y asegurar su uso racional. Además, el SMOT ha creado la *Iniciativa sobre biodiversidad* para potenciar su atención a la observación de la biodiversidad en el marco de los cambios mundiales del medio ambiente y el desarrollo sostenible.

6. Desde 2004, la FAO está desarrollando y aplicando la conservación y ordenación sostenible del proyecto Sistemas ingeniosos del patrimonio agrícola mundialmente importantes (SIPAMI) junto con países interesados y organismos de las Naciones Unidas. El proyecto SIPAMI aborda la conservación dinámica de la biodiversidad agrícola y asociada a la agricultura en sistemas de cultivo tradicionales y familiares, mediante un enfoque de ecosistemas y sociocultural integrado. El proyecto aplica actividades a nivel internacional, nacional y local, probadas en siete países que representan cinco sistemas de patrimonio agrícola importantes. Las actividades ponen el acento en la creación de capacidad, que se centra en una biodiversidad agrícola singular de valor global, gestionada mediante sistemas de conocimiento tradicionales y vinculada a la seguridad alimentaria y de los medios de vida de las comunidades agrícolas locales a través del uso sostenible de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura.

7. La Dependencia de Investigación y Extensión sigue participando en diversas actividades en materia de biotecnología y bioinocuidad. Los proyectos de cooperación técnica (PCT) en curso o ya completados proporcionan asistencia para la formulación de políticas sobre biotecnología a varios países, entre los que se encuentran Nicaragua, Paraguay y Sri Lanka. En 2004-2006 el Foro de la FAO sobre Biotecnología organizó tres conferencias por correo electrónico, sobre los siguientes temas: aplicaciones de la biotecnología en la elaboración de alimentos; la participación pública en la toma de decisiones relativa a los organismos modificados genéticamente (OMG); y el papel de la biotecnología en la caracterización y conservación de recursos genéticos. FAO-BioDeC es una base de datos disponible para consultas que proporciona información sobre productos y técnicas de la biotecnología en uso, o en proyecto, en países en desarrollo en los sectores agrícola, ganadero y forestal. El Glosario de biotecnología para la agricultura y la alimentación de la FAO está actualmente disponible como base de datos multilingüe. Mediante proyectos de cooperación técnica se respondió a peticiones de asistencia para crear sistemas nacionales de bioinocuidad. El proyecto regional *Asian Bio-Net* contribuyó a fortalecer las capacidades nacionales en materia de bioseguridad en diez países de Asia.

8. La Comisión tal vez desee expresar sus opiniones y formular sugerencias sobre las políticas y actividades tratadas en el presente documento, de forma que las dependencias técnicas pertinentes puedan tenerlas en consideración al realizar sus tareas actuales y para prestar su ayuda al planificar su futura labor dentro del Departamento de Ordenación de Recursos Naturales y Medio Ambiente (NR), incluyendo también la Secretaría de la CRGAA.

2. Actividades económicas y sociales

9. El Departamento Económico y Social de la FAO ha continuado y ampliado su programa de investigación de economía aplicada sobre la identificación de políticas y estrategias para fomentar modelos sostenibles en el uso de los recursos genéticos agrícolas, con miras a apoyar la aplicación del Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos y el programa de trabajo sobre la biodiversidad agrícola en el marco del Convenio de Diversidad Biológica. La atención primordial del trabajo del Departamento se centra en la gestión de los sistemas de semillas para proporcionar incentivos al uso sostenible de los recursos genéticos agrícolas.

10. Una parte importante del programa de investigación del Departamento de Desarrollo Económico y Social se está aplicando en el marco de un proyecto titulado *Utilizar los mercados para promover la utilización sostenible de los recursos fitogenéticos*, iniciado por la Dirección de Economía del Desarrollo Agrícola (ESA). El objetivo es analizar el efecto de las políticas y

reglamentos en el nivel y el contenido de la diversidad genética de los cultivos accesible a los agricultores a través de ventas en los mercados, y evaluar las consecuencias de las medidas aplicadas en las explotaciones agrícolas por lo que atañe al bienestar y a la diversidad de los cultivos. Se examinan tres componentes principales del acceso a los recursos genéticos agrícolas: 1) disponibilidad material de la diversidad genética de los cultivos, 2) información suministrada acerca de los recursos genéticos disponibles y 3) coste de la obtención de los recursos genéticos – incluyendo los costes de transacción. Asimismo, el proyecto pretende evaluar la sostenibilidad del uso calculando los beneficios públicos y privados asociados con los cultivos y las variedades cultivadas. El proyecto centra su atención en los mercados ya que éstos constituyen una fuente cada vez más importante de semillas y, en consecuencia, en la utilización de los recursos genéticos agrícolas por parte de las explotaciones agrícolas–, particularmente de los agricultores pobres. En Malí, Kenya, India, México y Bolivia se están realizando estudios de casos centrados en políticas o reglamentos que se prevé que tengan consecuencias en la accesibilidad de las semillas y los recursos genéticos agrarios. Las políticas y reglamentos que suscitan mayor preocupación son: 1) la regulación del sector de las semillas, 2) las intervenciones en este ámbito (semillas de emergencia, proyectos comunitarios de semillas) y 3) la integración en mercados internacionales. Varios centros para las cosechas del futuro (GCIAD), y en particular el Centro internacional de mejoramiento de maíz y trigo (CIMMYT), el Instituto Internacional de Investigaciones sobre Políticas Alimentarias (IIPA), el Instituto Internacional de Investigación de Cultivos para las Zonas Tropicales Semiáridas, Bioversity International y el Centro Internacional de la Papa (CIP), cooperan en este esfuerzo y aplican los estudios de campo en colaboración con asociados nacionales, entre los cuales se encuentran el Programa de Investigación de la Papa (PROINPA) (Bolivia), la fundación M.S. Swaminathan (India) y el Institut d'Economie Rurale (Malí). Desde 2004 se han celebrado dos talleres de proyecto en la FAO y se han elaborado varios informes y estudios, incluyendo un borrador de metodología de proyecto y análisis de las cadenas de valor relativos a las cadenas de comercialización de insumos y productos finales para el maíz en México, el guandul y el sorgo en Kenya y el mijo en la India, que se publicarán en 2007. Los informes de los talleres figuran en <http://www.fao.org/docrep/meeting/009/ae408e.htm>. En noviembre de 2004 se realizó una presentación del proyecto como acto colateral a la reunión del Comité Interino del Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura (TIRFAA).

11. Se pide la orientación de la Comisión sobre la manera de difundir los resultados del trabajo del proyecto y vincularlo a la aplicación del TIRFAA.

12. En el Departamento se está llevando a cabo otro tipo de investigación, desde un punto de vista empírico y conceptual, sobre la economía de las relaciones entre el acceso, el intercambio y el uso sostenible de los recursos fitogenéticos y la mitigación de la pobreza. El análisis de los datos recogidos por la ESA en 2002 sobre los sistemas y el uso de semillas en Etiopía ha dado como resultado la elaboración de diversos informes y documentos, que se mencionan en el anexo (CRGAA-11/07/20/Anexo).

13. Como parte del programa de trabajo, se están realizando actividades de difusión de series de datos y creación de capacidad. Los conjuntos de datos relativos a los sistemas y al uso de semillas en Etiopía, así como toda la documentación relacionada, se han puesto a disposición de los investigadores etíopes, y la ESA cuenta con un sitio web interno en el que se exhorta a los investigadores que manejan los conjuntos de datos a que compartan conocimientos y resultados, además se les posibilita recibir asistencia técnica del personal de la ESA.

14. El Departamento de Desarrollo Económico y Social ha participado en la publicación de diversos libros relacionados con la biodiversidad en la alimentación y la agricultura, que se enumeran en el anexo.

3. Nutrición

15. La FAO, junto con Bioversity International, dirige una nueva *Iniciativa sobre Biodiversidad para la Alimentación y la Nutrición* en el marco del Convenio sobre la Diversidad Biológica. El objetivo general es fomentar el uso sostenible de la biodiversidad en programas que contribuyan a la seguridad alimentaria y la nutrición humana, aumentando de este modo la concienciación sobre la importancia de este vínculo para el desarrollo sostenible.

16. La iniciativa intersectorial considera la biodiversidad agrícola como prioritaria para mejorar la nutrición y la seguridad alimentaria de la población pobre de las zonas urbanas y rurales. Además, la iniciativa se centra en otros asuntos importantes como la carencia de micronutrientes, y tendencias como el declive de la diversidad alimentaria y, de forma simultánea, el rápido crecimiento de la obesidad y las enfermedades crónicas. Mientras que muchas intervenciones en materia de nutrición, incluyendo la complementación, el enriquecimiento y el bioenriquecimiento de alimentos, están abordando estos desafíos, esta iniciativa se centra en fomentar el uso de la biodiversidad local – los alimentos tradicionales de comunidades indígenas y locales, con ecosistemas bien gestionados, con sus múltiples fuentes de alimentos nutritivos – como fuente de nutrición de calidad fácilmente accesible, habilitadora a nivel local y sostenible, mediante la diversidad de la dieta.

17. Durante el Taller mundial para partes interesadas sobre *la biodiversidad para la alimentación y la nutrición* organizado en Roma, del 16 al 17 de febrero de 2006, se formuló un plan de actividades conjuntas, con diversas aportaciones por parte de un gran número de personas y organizaciones. Se intercambiaron opiniones y experiencias, y la orientación recibida para planificar actividades futuras en apoyo a las iniciativas se está poniendo en práctica.

18. Los vínculos con la biodiversidad se han incluido en el programa de trabajo de la FAO en materia de nutrición. Existen productos específicos importantes en el análisis de composición de alimentos y evaluación de la alimentación, así como en proyectos realizados por las oficinas regionales y subregionales de la FAO para promover cultivos alimentarios tradicionales. También se incluyen elementos de biodiversidad dentro de otros productos, relacionados con directrices dietéticas basadas en los alimentos, con la seguridad alimentaria familiar, con planes nacionales de acción para la nutrición, directrices dietéticas y metas alimentarias, los documentos de estrategia de lucha contra la pobreza, los sistemas de producción de alimentos, el derecho a la alimentación y la preparación e intervención ante situaciones de emergencia.

Publicaciones

19. La FAO y Elsevier publicaron conjuntamente en 2006 un número especial del *Journal of Food Composition and Analysis on Biodiversity and Nutrition* (CRGAA-11/07/20). La publicación contiene investigación original y una reseña de documentos sobre la biodiversidad en los sistemas alimentarios locales y tradicionales, nuevos datos sobre nutrientes para respaldar el

¹ La Oficina Subregional para las Islas del Pacífico ha ayudado a difundir cultivos de alimentos tradicionales como fuente de beta-caroteno para abordar los problemas de carencia de vitamina A en algunos atolones. Esta iniciativa se centra en la identificación de cultivares específicos de pandán (*Pandanus tectorius*) que son especialmente ricos en beta-caroteno (a través de trabajos sobre la composición de los alimentos). Una vez identificados, se promueve su difusión, preparación y consumo (en estrecha colaboración con el Ministerio de Agricultura y Silvicultura). La asistencia técnica comprende la elaboración de material promocional (carteles, folletos) y la organización de seminarios. Esta ayuda ha supuesto un beneficio doble – en materia de nutrición y en la protección de los recursos genéticos y la biodiversidad tradicionales de los atolones – ya que con la llegada de la modernización a las islas se está perdiendo de forma rápida la disponibilidad de muchos cultivares que eran importantes en los sistemas de alimentación tradicionales.

² La Oficina Regional para Asia y el Pacífico ha colaborado en el proyecto *Nutrition Orientation to Food Production* (octubre de 2006) con objeto de elaborar políticas y marcos normativos para promover la nutrición en la producción de alimentos, incluyendo la elaboración y el uso de germoplasma de los cultivos con perfiles de nutrientes superiores.

uso sostenible de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura, la diversidad de las frutas, nueces y sus productos derivados para mejorar la ingestión de nutrientes, la diversidad de los animales de granja y de la pesca para la nutrición humana, y los ecosistemas y la nutrición en lo referente a los ecosistemas acuáticos basados en el arroz y la diversidad de la dieta.

Próximos acontecimientos y publicaciones

20. A través del Taller internacional sobre *indicadores de nutrición para la biodiversidad*, que se celebrará en Sao Paulo, Brasil, el 21 de octubre de 2007, programado como reunión oficial paralela a la séptima Conferencia Internacional sobre Datos de Alimentos (IFDC7), se facilitarán los avances en el desarrollo de indicadores de nutrición para la biodiversidad. La IFDC7 ha adoptado el tema de la nutrición y la biodiversidad para su reunión de tres días (del 22 al 25 de octubre de 2007). A comienzos de 2008, la FAO y Bioversity International tienen la intención de dirigir el primer curso de posgrado sobre composición de los alimentos y biodiversidad para África occidental que tendrá lugar en Accra, Ghana. La FAO (FAO-RLC), junto con el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos y la Red internacional de sistemas de datos sobre alimentos, está preparando el *Food Composition Manual: Sampling protocols for determining compositional differences at the sub-species level*, que se publicará en septiembre de 2007. Asimismo tiene en preparación una edición especial del Journal of Food Composition and Analysis sobre recursos zoogenéticos para la Conferencia de Interlaken de 2007. Se están preparando carteles para el segundo *Decenio internacional de las poblaciones indígenas del mundo*, cuyo tema será la celebración de la diversidad en la alimentación indígena, destinados a América Latina y Medio Oriente.

4. Actividades jurídicas

21. La Oficina Jurídica, a través del Programa Ordinario y el Programa de campo, proporciona asistencia técnica a nivel regional y nacional para la elaboración de legislación en el sector de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura y asuntos conexos.

Proyectos de cooperación técnica

22. La Oficina Jurídica llevó a cabo o contribuyó a los siguientes PCT sobre recursos genéticos: 1) asistencia jurídica para la Conservación in situ de plantas silvestres afines a las cultivadas (Armenia, Bolivia, Madagascar, Sri Lanka y Uzbekistán); 2) creación de capacidad en apoyo de la conservación y el uso in situ de recursos zoogenéticos (Albania); 3) asistencia jurídica sobre recursos fitogenéticos – Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura (Jamaica); 4) formulación de una legislación sobre recursos fitogenéticos (Guinea); y 5) fortalecimiento de la capacidad en biotecnología y bioseguridad – aspectos legales de la bioinocuidad y los OMG (Granada).

Reuniones

23. La Oficina Jurídica proporcionó asistencia, incluida la preparación de diversos materiales de antecedentes jurídicos y documentos informativos, para la primera reunión del Grupo de Contacto encargado de la *redacción del Acuerdo normalizado de transferencia de material* (ANTM) (julio de 2005, Hammamet, Túnez), la primera reunión del Grupo de Trabajo de Composición Abierta sobre el *Reglamento del Órgano Rector y la Reglamentación Financiera del Órgano Rector, el Cumplimiento y la Estrategia de Financiación* (diciembre de 2005, Roma), la segunda reunión del Grupo de Contacto encargado de la *redacción del ANTM*, (abril de 2006, Alnarp, Suecia) y la primera reunión del Órgano Rector del TIRFAA (junio de 2006, Madrid, España).

24. La Oficina Jurídica ha participado en el trabajo interdepartamental de las esferas prioritarias para la acción interdisciplinaria (EPAI) sobre biotecnología y bioseguridad.

Publicaciones

25. La Oficina Jurídica ha publicado dos estudios legislativos y un documento jurídico en línea: *Derechos de propiedad intelectual sobre variedades vegetales - regímenes jurídicos internacionales y opciones políticas para los gobiernos*, por Laurence Helfer (Estudios legislativos N° 85, 2005), *The Legal Framework for the Management of Animal Genetic Resources* por Antonella Ingrassia, Daniele Manzella, Elzbieta Martyniuk (Estudios legislativos N° 89, 2005), y *Effectivité de la protection de la biodiversité forestière en République Démocratique du Congo: Cas du Parc National des Virunga (PNVI)* por Christol Paluku Mastaki (Documento jurídico en línea N° 43, 2005).

26. La Oficina Jurídica ha seguido ampliando FAOLEX (<http://faolex.fao.org/faolex/>), su base de datos jurídicos, que contiene tratados internacionales y legislación nacional, entre otros temas, sobre recursos fitogenéticos y zoogenéticos, semillas y protección de las variedades vegetales.

III. ORIENTACIÓN SOLICITADA A LA COMISIÓN DE RECURSOS GENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA

27. La Comisión tal vez desee expresar sus opiniones y formular sugerencias sobre las políticas y actividades tratadas en el presente documento, de forma que los grupos técnicos pertinentes puedan tenerlas en consideración al llevar a cabo sus tareas actuales o realizar su programación para el futuro.